

## *Fuentes para el estudio de las artes escénicas en el Archivo del Instituto Nacional de Musicología "Carlos Vega"*

DELLMANS, Guillermo / Instituto Nacional de Musicología "Carlos Vega" /  
Universidad Católica Argentina, Argentina -  
guillermoeduardo.dellmans@inmcv.gob.ar

WALLINGER, Pablo / Instituto Nacional de Musicología "Carlos Vega", Argentina  
- pablo.wallinger@inmcv.gob.ar

ALEDDA, Lautaro / Instituto Nacional de Musicología "Carlos Vega", Argentina -  
lautaro.aledda@inmcv.gob.ar

*Eje: Archivos institucionales y personales - Tipo de trabajo: ponencia*

---

Palabras claves: musicología – archivo – música escénica

### > **Resumen**

En los últimos años, el Archivo del Instituto Nacional de Musicología "Carlos Vega" (INM) ha recibido numerosos fondos documentales. Todos constituyen importantes aportes desde el punto de vista documental para el estudio de la música de y en Argentina. Para esta presentación, quisiéramos detenernos en casos que son especiales para el estudio de las artes escénicas. Cada uno representa, por medio de sus documentos, múltiples articulaciones entre escena, cuerpo y música. Destacaremos aquéllos fondos que se caracterizan por contener un importante valor cuantitativo y cualitativo documental respecto a la ópera y la danza nacional e internacional desde fines del siglo XIX a la segunda mitad del siglo XX. La información está contenida en libros, programas de mano, publicaciones periódicas, folletos, documentos iconográficos, visuales y sonoros. Realizaremos un recorrido que contemple una muestra somera pero representativa de las fuentes especializadas en la temática mencionada y del trabajo que se viene realizando desde el Archivo del INM. La exposición del contenido de estos fondos será útil (además de su presentación pública en un ámbito académico ajeno a la musicología) para impulsar el desarrollo de investigaciones que tengan como objeto de estudio la relación de la música con otras disciplinas que involucren la escena y el cuerpo.

## > Introducción

El Instituto Nacional de Musicología "Carlos Vega" resguarda un importante patrimonio para el estudio de la música en Argentina. Su surgimiento está asociado a la actividad de su fundador, el musicólogo Carlos Vega. El largo itinerario de la creación de la institución comienza con el ingreso de Carlos Vega, en 1926, al Museo de Ciencias Naturales "Bernardino Rivadavia", la creación del "Gabinete de Musicología Indígena" (1931) y posteriormente el "Instituto de Musicología" (1944). En 1948, el Instituto se separó del Museo y fue dirigido por su fundador (Carlos Vega). Finalmente, en 1971 se denominó Instituto Nacional de Musicología y, en 1973, se determinó su nombre actual. El INM tiene varias funciones. Entre las principales se destaca la producción de conocimiento musicológico, que son divulgados en jornadas académicas, conferencias y publicaciones. También se caracteriza por el resguardo y generación de fondos patrimoniales vinculados a todas aquellas expresiones musicales creadas en la Argentina y en la región. Finalmente, brinda asistencia técnica y asesoramiento a organismos, investigadores y usuarios.

El Archivo del INM está organizado en dos secciones: la sección de Músicas de Tradición Oral y la sección de Músicas de Tradición Escrita. El origen de estas secciones está asociado a las dos grandes orientaciones de la tradición musicológica: la etnomusicología y la musicología histórica. La sección AMTE (Archivo de Músicas de Tradición Escrita) fue creada en la década del 80 con el objetivo de albergar los documentos referidos a la tradición de la música académica argentina. Su patrimonio siempre se generó por medio de donaciones y posee una importante variedad de fuentes primarias relacionadas con la actividad musical en Argentina. En un principio, la principal fuente era la partitura, por ello las acciones archivistas y de conservación giraban en torno a ella. Posteriormente, con el cambio de perspectiva de la disciplina, fue más receptiva al ingreso de otro tipo de documentos. En los últimos años recibió importantes donaciones que ampliaron su volumen y, afortunadamente, también lo diversificaron. Actualmente, la heterogeneidad de su patrimonio permite realizar no solo investigaciones musicológicas sino también otro tipo de abordajes anclados en la historia cultural. Mencionamos este aspecto porque está estrechamente vinculado con la preparación de esta presentación.

A raíz del tema convocante y del objetivo de impulsar el intercambio entre repositorios (aparentemente) disímiles cuyo patrimonio permita problematizar la investigación del pasado en las artes del espectáculo, nos propusimos reorientar nuestra manera habitual de pensar el recorrido del archivo. La pregunta fue qué lecturas pueden hacerse desde los documentos atesorados en un archivo musical que tomen como premisa, además de su principal objeto, la escena y el cuerpo. Las respuestas fueron varias y todas estaban sujetas a un parámetro selectivo: circunscribir a un recorte espacio-temporal, a un estilo definido, a una tradición especial, a un fondo particular. Finalmente, decidimos presentar un recorrido

panorámico, expuesto cronológicamente, que inicia a fines del siglo XIX y culmina a principios del XXI, y cuya selección de fondos y fuentes permite realizar múltiples articulaciones en las artes del espectáculo.

Antes de comenzar, quisiéramos hacer una aclaración: al principio, en el resumen, planteamos que la presentación se circunscribiría a algunos fondos particulares. Finalmente, decidimos tomarnos una licencia y hacer una propuesta más general y abarcativa. Entendemos que, con esta decisión, quizás se pierda precisión, pero al mismo tiempo, ganamos en perspectiva. Esta orientación metodológica nos llevó asimismo a tomar otras decisiones, que vale la pena mencionarlas. Por un lado, hemos dejado de lado aquellos documentos que referencian directamente al Teatro Colón. Un volumen considerablemente importante del patrimonio del archivo está relacionado con su actividad y gira en torno a él. Incluso, podríamos haber realizado la presentación solo concentrándose en ellos. Por otro lado, para compensar esta exclusión, decidimos incluir documentos que representen no solo a la tradición académica o culta de la música sino también a la cultura popular. Proponen, así, dar lugar a otros documentos que reflejen otras manifestaciones y problemáticas. Y esto responde no solo por proponer un trazado menos hegemónico de la historia sino también más completo; en donde la memoria y la identidad cultural pueda ser reconstruida desde múltiples lecturas.

### > Fondo Arturo Berutti

Hemos elegido para iniciar el recorrido documentos del fondo documental del compositor Arturo Berutti (1858-1938). Se trata de una de las primeras donaciones recibidas en el Archivo del INM y los documentos que contiene se encuentran entre los más antiguos que posee la sección referidos a la temática que nos convoca. La producción del músico es principalmente operística y está concentrada entre finales del siglo XIX y las primeras décadas del XX. En 1897, luego de su regreso de formación en Europa, Berutti estrenó en Buenos Aires *Pampa*, una ópera basada en *Juan Moreira* de Eduardo Gutiérrez y dedicada a Bartolomé Mitre y Julio A. Roca. Junto con las partituras, se preservan otros documentos de la obra. Entre ellos, se destacan los figurines realizados para la escenificación. Se conservan los bocetos de los protagonistas "Giovanni Moreira" (Juan Moreira) y "Vicenza" (Vicenta) y de la escenografía del interior de una tapera donde se llevaría a cabo el drama [Figuras 1 y 2]. Además de estas fuentes iconográficas, el fondo posee otro tipo de documento visual vinculado a la ópera. Se trata de una serie de fotografías cuyo contenido es alusivo a una escena rural de la Argentina decimonónica, ambiente en donde sucedería el drama gauchesco de Gutiérrez. Por tal motivo, es probable que hayan sido usadas para la teatralización de la ópera [Figura 3].



Figura 1: Figurín de "Giovanni Moreira", opera *Pampa*. Fondo Arturo Berutti.

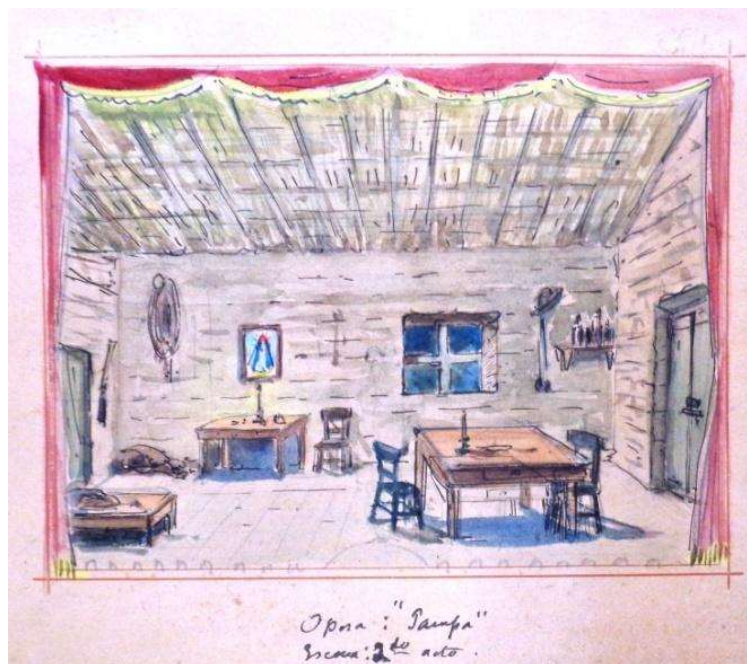


Figura 2: Boceto de la escenografía de la opera *Pampa*. Fondo Arturo Berutti.



Figura 3: Fotografía de escena rural. Fondo Arturo Berutti.

### > Colección de partituras de música académica

La Colección de partituras de música académica fue uno de los primeros agrupamientos documentales que se creó en la sección de Músicas de Tradición Escrita (AMTE-INM) del Archivo del INM. Esta colección se formó con las partituras que ingresaron con los primeros fondos documentales y de donaciones particulares. Actualmente cuenta con más de 5.000 partituras (manuscritas, publicadas, copias heliográficas, fotocopias). Las partituras para música escénica representan una porción pequeña frente a otros géneros musicales. Entre los casos particulares que podemos mencionar, omitiendo las óperas y fragmentos de ellas, se destaca la versión coreográfica de la obra para piano *El viento* (1918) de Pascual De Rogatis que se habría dado a conocer por primera vez en París en Théâtre L'Oeuvre. Luego, el ballet *Supay* de la compositora Silvia Eisenstein compuesto en 1948 y estrenado en 1953 en el Teatro Colón. También el "Poema coreográfico en un acto" *El Junco (Pirí)* de Floro Ugarte, compuesto en 1945 y está inspirado en una leyenda guaraní de Ernesto Morales, de la cual se conserva una reducción de la versión orquestal acompañada del argumento de la obra con indicación de la puesta en escena [Figura 4]. Finalmente, la cantata escénica *Paralaxi. "Espejismo en un tiempo"* (1971) de Rodolfo Arizaga para un conjunto instrumental, pantomima y ballet. Cada uno de estos casos representa un momento particular de la historia de la música y un estilo diferente.

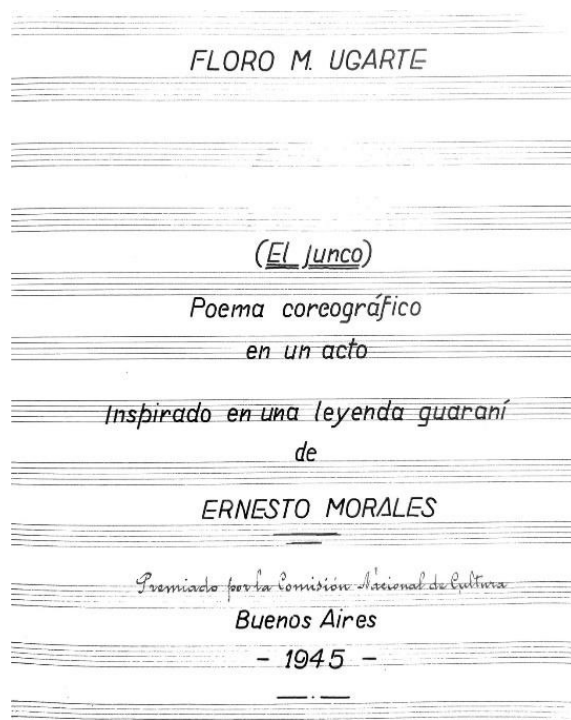


Figura 4: Portada de la partitura de *El Junco* (1945) de Floro Ugarte

## > Fondo Carlos Manso

Carlos Manso es pianista, investigador, musicógrafo y pintor. A lo largo de 15 años condujo dos audiciones en Radio Nacional clásica: "Cita con el recuerdo" y "Un puente al pasado". Es autor de biografías de figuras de la danza como María Ruanova (*María Ruanova. La verdad de la danza*, Tres Tiempos, 1987), Antonia Mercé (*La Argentina, fue Antonia Mercé*, Devenir, 1993) y Beatriz Moscheni (*Beatriz Moscheni en la danza*, De los Cuatro Vientos, 2009), entre otros trabajos. Su fondo está integrado por partituras, registros sonoros, documentos textuales e iconográficos, libros y publicaciones periódicas.

Nos interesa destacar, en primer lugar, las grabaciones de sus audiciones radiales que incluyen entrevistas a figuras del ballet como Esmeralda Agoglia, Paulina Ossona, Antonio Truyol y Olga Ferri [Figura 5]. Por otra parte, una de las series que componen el fondo está conformada por sobres o conjuntos temáticos, entre los que sobresalen los siguientes:

- Siete carpetas y algunos documentos sueltos que reúnen gran parte del material utilizado para la realización del libro *La Argentina, fue Antonia Mercé* (1993). Se incluyen fotografías, recortes de prensa, textos manuscritos y mecanografiados, bocetos (originales y fotocopias), etcétera.

- Doce cuadernos con textos manuscritos sobre María Ruanova, junto con otros textos manuscritos y mecanografiados en hojas sueltas. Además, incluye un álbum que fue propiedad de Ekaterina de Galantha y contiene recortes de prensa y fotografías de sus clases en la terraza del Teatro Cervantes, a las que asistió María Ruanova [Figura 6].
- Un conjunto de ocho casetes que contienen las grabaciones de entrevistas realizadas a Beatriz Moscheni en el año 2008.
- Por último, este fondo cuenta con varios números de publicaciones periódicas especializadas en ballet, como *Balletin DANCE*, *Tiempo de danza* y *Argentina en la danza* [Figura 7].



Figura 5: Cassettes con grabaciones de la audición radial: “Un puente al pasado”. Fondo Carlos Manso.



Figura 6: Documentos del conjunto temático “María Ruanova”. Fondo Carlos Manso.



Figura 7: Números de la revista *Tiempo de danza*. Fondo Carlos Manso.

### > Fondo César Dillon

El productor del fondo ejerció la profesión de abogado, pero en paralelo se destacó como melómano y coleccionista, dedicado especialmente al estudio del teatro lírico en la ciudad de Buenos Aires. Fue autor de libros sobre las temáticas de su interés, entre los que se destacan *Asociación de Conciertos de Cámara* (Dunken, 2006); *Asociación Wagneriana de Buenos Aires* (Dunken, 2007); *El teatro musical en Buenos Aires* (Gaglianone, 1999), escrito en colaboración con Juan Andrés Sala; y *El teatro de la Gran Aldea* (Sinopsis, 2019), publicado póstumamente. Además, escribió artículos para publicaciones periódicas locales y extranjeras (*Revista Teatro Colón*, *The Record Collector*, *L'Avant-Scène Opéra*) y condujo durante diez años el programa radial *Fuera de catálogo*.

Los documentos que integran el fondo (registros sonoros, documentos textuales y publicaciones periódicas) constituyen una fuente de información de gran relevancia en relación con las representaciones de ópera en la Argentina.<sup>1</sup> Aquí mencionaremos, dentro de la serie de publicaciones periódicas, un conjunto de veintidós números de *La revista teatral de Buenos Aires*, que corresponden al período 1906-1908 y que cubren la actividad de los principales teatros de la época [Figura 8]. Por otro

<sup>1</sup> El archivo personal de César Dillon está actualmente depositado en tres instituciones diferentes: Instituto de Investigaciones Musicológicas “Carlos Vega” (Facultad de Artes y Ciencias Musicales, Universidad Católica Argentina), Archivo del Instituto Nacional de Musicología “Carlos Vega” e Instituto de Investigación en Etnomusicología de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.



I JORNADAS DE ARCHIVO, CUERPO Y MEMORIA:  
“DISLOCACIONES DEL TIEMPO, PASADOS QUE ACTÚAN”

lado, otra de las series del fondo cuenta con aproximadamente 500 afiches de espectáculos teatrales (también conocidos como *locandine*) del período comprendido entre los años 1914 y 1956 [Figura 9]. Además del Teatro Colón, se encuentran afiches de otros teatros argentinos como por ejemplo el Victoria, el Marconi, el Avenida o el Coliseo; y de algunos uruguayos, como el Solís o el SODRE.

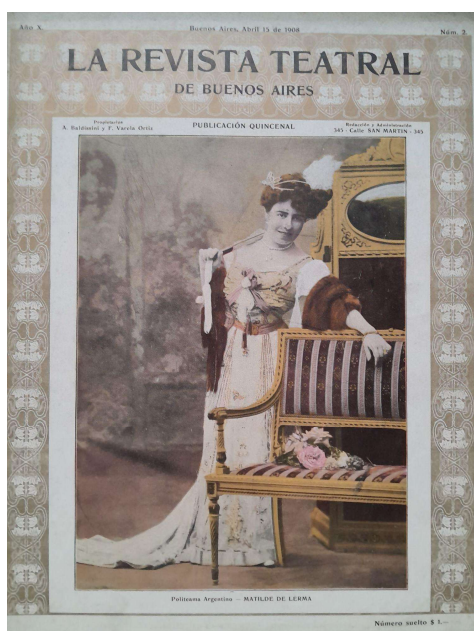


Figura 8: Portada de *La revista teatral de Buenos Aires*. Fondo César Dillon.



Figura 9: Afiche de ópera. Fondo César Dillon.

## > Fondo Martínez-Passanisi

A raíz de sus intereses personales y por fuera de sus actividades profesionales, Rubén Martínez Avellanet y José Passanisi Vásquez dedicaron muchos años de sus vidas a reunir diversas colecciones de gran valor histórico y cultural. Entre ellas se encuentra una colección de piezas de platería del período colonial que fue donada al Museo de Arte Hispanoamericano “Isaac Fernández Blanco” y forma parte de sus exhibiciones permanentes desde el 2022. Asimismo, conformaron numerosas colecciones referidas a la actividad musical –en particular, a la ópera–, tanto en la Argentina como en el resto del mundo. A partir de abril de 2022, Rubén Martínez comenzó a realizar la donación de estos conjuntos al INM, que hasta el momento se componen de libros, publicaciones periódicas, programas de mano, postales y fotografías. En el marco del presente trabajo es imposible ofrecer una descripción detallada de todos los materiales que integran el fondo, por lo que solamente mencionaremos algunos de ellos, que se destacan por su valor histórico o por constituir fuentes de información de primera mano.

En primer lugar, se incluyen colecciones de programas de concierto de diferentes teatros, entre ellos el Teatro de la Ópera durante el período 1897-1911 (además de algunos ejemplares sueltos de años posteriores, hasta 1930) [Figura 10]. En segundo lugar, el fondo cuenta con una gran cantidad de números de la revista argentina *Lyra*, creada en 1943 por Francesco de Ecli Negrini y dedicada principalmente a la actividad musical pero también a otras disciplinas artísticas (danza, cine, literatura) y a ciertos aspectos sociales vinculados con el arte [Figura 11]. Otra de las colecciones que integran el fondo está conformada por ejemplares encuadernados de la revista francesa *Le Théâtre*, editada por la casa Goupil & Cie. y caracterizada por sus reproducciones fotográficas de alta calidad [Figura 12]. En total son veintiocho volúmenes que abarcan el período 1898-1913. Por último, mencionaremos un conjunto de doce volúmenes con números encuadernados de la publicación *Bayreuther Blätter* (creada por Richard Wagner para difusión de las actividades del Festival de Bayreuth), desde 1878 hasta 1906.



Figura 10: Programa de mano del Teatro de la Opera. Fondo Martínez-Passanisi.



Figura 11: Portada de la revista *Lyra*. Fondo Martínez-Passanisi.

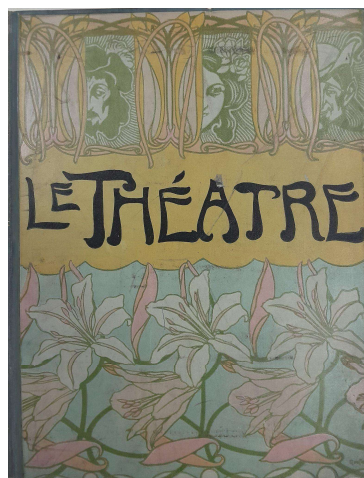


Figura 12: Portada de revista *Le Théâtre*. Fondo Martínez-Passanisi.

## > Fondo Juan Andrés Sala

Juan Andrés Sala fue crítico musical, redactor por casi tres décadas de programas de mano para ópera y ballet en el Teatro Colón, presentador de conciertos, conferencista, cronista para diversos medios especializados y conductor de dos programas de radio "Nuestro Escenario 1" de la Fundación Teatro Colón en L.S.1 Radio Municipal y "Voces argentinas en ópera y concierto" en LRA Radio Nacional Clásica. Vivió entre 1911 y 1998.<sup>2</sup> Su fondo personal está compuesto por escritos, programas de mano, publicaciones especializadas y recortes de prensa. Entre ellos, se destacan los textos mecanografiados que fueron escritos por el autor [Figura 13]. El destino de estos documentos era su lectura en presentaciones públicas. Algunas están destinadas a ser comentarios previos a un concierto y otros para ser leídos en programas radiales. La temática, aunque era variada, siempre estuvo vinculada a la música académica ya sea argentina e internacional y, por lo general, al mundo operístico y del ballet. Presentan un carácter divulgativo, pero siempre correctamente fundamentado. Habitualmente, constituyen importantes fuentes para investigaciones sobre la historia de la música en Argentina. Al mismo tiempo, podría ser de utilidad para otros estudios que aborden el arte escénico. Para esta ocasión, decidimos mencionar algunos escritos alusivos al problema convocante y a temáticas referidas al siglo XIX y XX. Entre los documentos, se encuentran "Danza y ballet en Buenos Aires desde el antiguo coliseo hasta la creación del cuerpo estable del Teatro Colón", "Antecedentes del espectáculo musical y teatral de Buenos Aires. El Teatro de la Ranchería. Los primeros espectáculos teatrales", "Escenografía y vestuario en el mundo fantástico del espectáculo", "Primeras representaciones operísticas en Buenos Aires (1825-1830)" y "Breve historial del ballet del Teatro Colón".

---

<sup>2</sup> Los primeros datos biográficos de Sala fueron extraídos de Suárez Urtubey (2002). Luego, se completó con información extraída de documentos alojados en su fondo documental (Fondo Juan Andrés Sala. Archivo AMTE - INM).

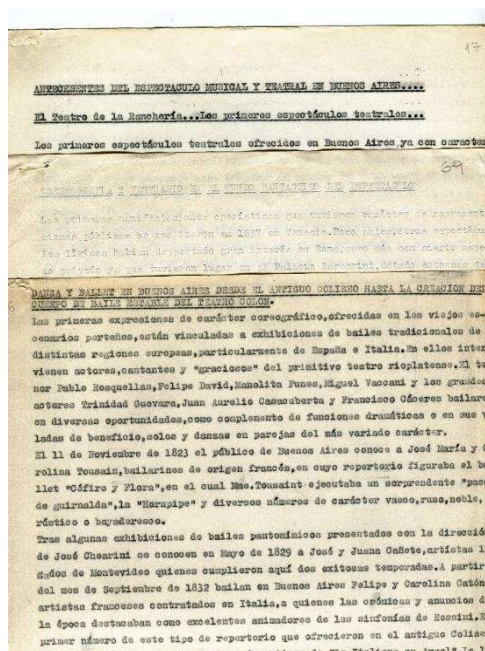


Figura 13: Escrito mecanografiado de Juan Andrés Sala. Fondo Juan Andrés Sala.

### > Fondo de Revista *Folklore*

La Revista Folklore fue un importante medio especializado en la música y las artes de raíz folklórica, con 316 números publicados entre 1961 y 1981. El *Fondo de la Revista Folklore* contiene documentación que perteneció a su archivo de redacción. Se trata, en su mayoría, de material inédito descartado por el personal de prensa para la edición de los ejemplares. Además de notas y artículos manuscritos y mecanografiados, se destaca el importante volumen de fotografías en diferentes formatos (positivo de color, blanco y negro, diapositivas, negativos). La revista estuvo asociada, principalmente, al movimiento musical. Lo hizo por medio de artículos, biografías, cancioneros e imágenes que retratan a conjuntos y solistas de proyección [Figura 14]. Sin embargo, es importante mencionar que también estuvieron presentes otras manifestaciones folclóricas escénicas. De las 35.000 fotografías aproximadamente que forman el fondo, alrededor de 2.000 retratan escenas de baile de danzas folclóricas en festivales a lo largo de todo el territorio nacional y en la región [Figura 15].<sup>3</sup> También, contiene artículos y fotografías de bailarines reconocidos como Santiago Ayala "El Chúcaro". A ello, deben sumarse las imágenes panorámicas de la masividad de público asistente a los festivales, de peñas,

<sup>3</sup> El número de unidades es estimado, ya que solo se realizaron diversos diagnósticos, pero aún no fue completamente inventariado. En su mayoría son fotografías tomadas por el fotógrafo Marcelo Nieto, pero también se encuentran muchas otras de distintos estudios y laboratorios contratados por la revista en las localidades en que se realizaban los eventos.

paisajes rurales y de escenas de espectáculos folclóricos en contextos urbanos, sobre todo barriales [Figura 16].



Figura 14: Retrato de conjunto folclórico. Fondo Revista *Folklore*.



Figura 15: Fiesta de la Tradición y el Azúcar en Tucumán. Fondo Revista *Folklore*.



Figura 16: Panorámica de un festival folclórico. Fondo Revista *Folklore*.

## > Colección hemerográfica

La sección AMTE posee una importante *Colección hemerográfica* que se compone aproximadamente de 3.500 recortes de prensa de diversos medios gráficos. Por el momento, su arco temporal se circunscribe a mediados del siglo XX. Pero, progresivamente se amplía ante el ingreso de nuevos documentos. Se compone de recortes de los principales medios gráficos de Buenos Aires (*La Nación*, *La Razón*, *La Prensa*, *Crónica*, *Histonium*, *Clarín*, *El Cronista Comercial*, *El Mundo*, entre otros). Abunda el género crónico de espectáculo y en menor medida artículos y entrevistas. Gran parte de ellos hacen referencia a la música, especialmente académica. Aunque también es posible hallar otros géneros como folklore, jazz, tango. Asimismo, se encuentran crónicas de ballet, teatro, y otros espectáculos en que la escena está presente. Entre aquellos que hacen alusión a estos últimos se destacan notas sobre convocatorias para el Fondo Nacional de las Artes, visitas al país de ballets internacionales, presentaciones barriales de comparsas y carnavales, así como anuncios de festivales de danza y teatro en importantes escenarios nacionales [Figura 17]. Una particularidad de esta colección es que algunos recortes de prensa suelen estar acompañados (adheridos con pegamento) por los programas de mano del espectáculo que se hace mención en la crónica. Un ejemplo para mencionar de estos casos es la documentación referida al ciclo Muestra Nacional de Teatros del Interior en el Teatro Blanca Podestá realizado en 1967 en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. La información sobre el ciclo está cubierta en programas de mano, crónica y críticas sobre los ballets *Margarita y Armando*, *La danza de los viejitos*, *El sombrero de los tres picos*; entrevistas y notas sobre los bailarines Margot Fonteyn -Fontoén-, Rudolf Nureyev -Niureiev-, Erik Bruhn, Esmeralda Agoglia, Lucero Tena y el conjunto tradicional boliviano Sumác Orko.



Figura 17: recorte de prensa. Colección hemerográfica.

### > Colección Ciclo Iberoamericano de ópera contemporánea

La colección Ciclo Iberoamericano de Ópera Contemporánea está integrada por documentos que formaron parte del ciclo homónimo, organizado por la Secretaría de Cultura de la Nación entre 2011 y 2016. El programa estuvo a cargo de Juan Ortiz de Zárate y consistió en realizar encargos de obras inéditas a compositores argentinos y latinoamericanos. También, excepcionalmente, se llevó a cabo la reposición de obras significativas. Participaron entre otros, Gerardo Gandini, Antonio Tauriello, Jorge Horst, Francisco Kröpfl, Eduardo Kusnir, Cergio Prudencio (Bolivia), Tim Rescala (Brasil) y Mesías Maiguashca (Ecuador). Las representaciones fueron realizadas en dos sedes diferentes de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires: el Centro Nacional de la Música (ex-Biblioteca Nacional) y el Centro Cultural Haroldo Conti. Decidimos incluir esta colección porque la mayoría de las obras trabajan deliberadamente en la articulación de música, sonido, escena, cuerpo. La colección se compone de documentos referidos a las obras tales como programas de mano, partituras editadas, afiches, hemerografía, registros audiovisuales y sonoros. A modo de ejemplo, elegimos destacar fotogramas de dos obras de esta colección que trabajan la relación música-cuerpo-escena-memoria. El primer caso corresponde a la ópera de cámara *La casa sin sosiego* (1992) de Gerardo Gandini con libreto de Griselda Gambaro, representada nada más y nada menos que en el Centro Cultural de la Memoria "Haroldo Conti" (Ex-ESMA) en 2012 [Figura 18].<sup>4</sup> El segundo caso pertenece a la obra *Diario de un Proceso*, de

<sup>4</sup> Se puede ver la grabación de la obra completa en el canal de YouTube del Instituto Nacional de Musicología "Carlos Vega": <https://www.youtube.com/watch?v=xHkWjhcnoa8>



Juan Ortíz de Zárate a partir de una adaptación libre de la novela *El proceso* de Kafka realizada por el mismo compositor [Figura 19].<sup>5</sup>

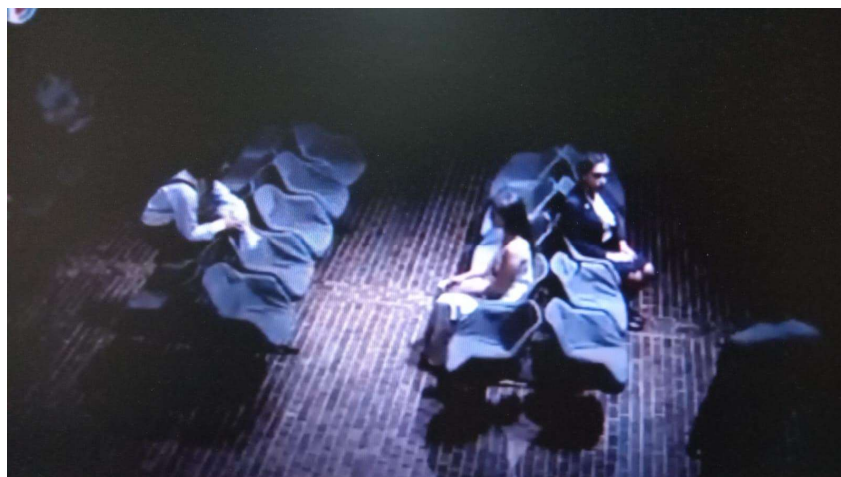


Figura 18: Fotograma de *La casa sin sosiego* (1992) de Gerardo Gandini. Colección *Ciclo Iberoamericano de Ópera Contemporánea*.



Figura 19: Fotograma de *Diario de un Proceso* de Juan Ortíz de Zárate. Colección *Ciclo Iberoamericano de Ópera Contemporánea*.

<sup>5</sup> Se puede ver la grabación de la obra completa en el canal de YouTube del Instituto Nacional de Musicología "Carlos Vega": <https://www.youtube.com/watch?v=vqwaUKZ8mu0>.

## > A modo de cierre

En este trabajo, nos propusimos realizar un recorrido que contemple una muestra somera pero representativa de las fuentes especializadas con la problemática escénica que se resguardan en el Archivo del INM. Decidimos en ese recorrido dar lugar a documentos que representen la tradición escrita o académica y la tradición oral o popular urbana de la música con el objetivo de realizar un trazado más amplio de las manifestaciones escénicas en Argentina. Al mismo tiempo, que dichas manifestaciones pueden ser reconstruidas por medio de abordajes y lecturas transversales de los documentos. Para ello seleccionamos algunos fondos y colecciones cuyo contenido refleja la memoria de esas tradiciones culturales. La información está contenida en documentos de formatos y soportes variables que incluyen: libros, programas de mano, publicaciones periódicas, folletos, documentos iconográficos, visuales, sonoros y audiovisuales. Confiamos en que la información será útil para impulsar el desarrollo de investigaciones que tengan como objeto de estudio la música en conjunto con otras disciplinas que involucren la escena y el cuerpo.

## Bibliografía

- Arizaga, R. (1971). "Lyra". En *Enciclopedia de la música argentina*, p. 205. Buenos Aires, Fondo Nacional de las Artes.
- Gesualdo, V. (1983). "Teatro de la Ópera (1872)". En *Teatros del Buenos Aires antiguo*, pp. 46-47. Buenos Aires, Librería Platero.
- Goyena, H. (2000). "Manso, Carlos Reinaldo". En Casares Rodicio, E. (dir.), *Diccionario de la música española e hispanoamericana*, vol. VII, pp. 105-106. Madrid, Sociedad General de Autores y Editores.
- Mansilla, S. L. y Dellmans, G. (2015). "El acervo de música académica argentina en custodia del Instituto Nacional de Musicología "Carlos Vega"", en Olivencia, A. et al (eds.). *Actas de la XXI Conferencia de la Asociación Argentina de Musicología y XVII Jornadas Argentinas del Instituto Nacional de Musicología "Carlos Vega"*, pp. 349-358. Mendoza, Asociación Argentina de Musicología e Instituto Nacional de Musicología, 31 de julio al 3 de agosto de 2014.
- Pavis, P. (1998). "Música escénica". En *Diccionario del Teatro*, pp. 306-307. Barcelona, Paidós.
- Suárez Urtubey, P. (2002). "Sala, Juan Andrés", p. 445. En Casares Rodicio, E. et al. *Diccionario de Música Española e Hispanoamericana*. Madrid, Sociedad General de Autores y Editores.
- Vázquez, H. y Dellmans, G. (2020). "De un proyecto de investigación a la formación de un archivo. Los devenires del acervo de una institución atravesado por la práctica musicológica". Ponencia leída en IV Encuentro Iberoamericano de Archivos Musicales y Sonoros, Archivo de Música de la Biblioteca Nacional de Chile, 26 al 30 de octubre de 2020. Inédito.
- Veniard, J. M. (1988). *Arturo Berutti. Un argentino en el mundo de la ópera*. Buenos Aires, Instituto Nacional de Musicología "Carlos Vega".